

# Psalm 69



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 (Dem Vorsänger<sup>H5329</sup>, nach<sup>H5921</sup> Schoschannim<sup>H77991</sup>. Von David<sup>H1732</sup>.)

2 Rette<sup>H3467</sup> mich, o Gott<sup>H430</sup>, denn<sup>H3588</sup> die Wasser<sup>H4325</sup> sind bis<sup>H5704</sup> an die Seele<sup>H5315</sup> gekommen<sup>H935</sup>!

3 Ich bin versunken<sup>H2883</sup> in tiefen<sup>H4688</sup> Schlamm<sup>H3121</sup>, und kein<sup>H369</sup> Grund<sup>H4613</sup> ist da; in<sup>H935</sup> Wassertiefen<sup>H4615 H4325</sup> bin ich gekommen<sup>H935</sup>, und die Flut<sup>H7641</sup> überströmt<sup>H7857</sup> mich.

4 Ich bin müde<sup>H3021</sup> vom<sup>2</sup> Rufen<sup>H7121</sup>, entzündet<sup>H2787</sup> ist meine Kehle<sup>H1627</sup>; meine Augen<sup>H5869</sup> schwinden<sup>H3615</sup> hin<sup>H3615</sup>, harrend auf meinen Gott<sup>H430</sup>. [?]<sup>H3176</sup>

5 Mehr<sup>H7231</sup> als<sup>H4480</sup> die Haare<sup>H8185</sup> meines Hauptes<sup>H7218</sup> sind derer, die ohne<sup>H2600</sup> Ursache<sup>H2600</sup> mich hassen<sup>H8130</sup>, mächtig<sup>H61053</sup> sind meine Vertilger<sup>H6789</sup>, die ohne<sup>H8267</sup> Grund<sup>H8267</sup> mir feind<sup>H341</sup> sind; was<sup>H834</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> geraubt<sup>H1497</sup> habe, muss ich dann<sup>H227</sup> erstatten<sup>H7725</sup>.

6 Du<sup>H859</sup>, o Gott<sup>H430</sup>, weißt<sup>H3045</sup> um meine Torheit<sup>H200</sup>, und meine Vergehungen<sup>H819</sup> sind dir nicht<sup>H3808</sup> verborgen<sup>H3582</sup>.

7 Lass nicht<sup>H408</sup> durch mich beschämt<sup>H954</sup> werden die auf dich harren<sup>H69604</sup>, Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>! Lass nicht<sup>H408</sup> durch mich zuschanden<sup>H3637</sup> werden<sup>H3637</sup>, die dich suchen<sup>H1245</sup>, Gott<sup>H430</sup> Israels<sup>H3478</sup>!

8 Denn<sup>H3588</sup> deinetwegen<sup>H5921</sup> trage<sup>H5375</sup> ich Hohn<sup>H2781</sup>, hat Schande<sup>H3639</sup> bedeckt<sup>H3680</sup> mein Angesicht<sup>H6440</sup>.

9 Entfremdet<sup>H2114</sup> bin<sup>H1961</sup> ich meinen Brüdern<sup>H251</sup>, und ein Fremder<sup>H5237</sup> geworden den Söhnen<sup>H1121</sup> meiner Mutter<sup>H517</sup>.

10 Denn<sup>H3588</sup> der Eifer<sup>H7068</sup> um dein Haus<sup>H1004</sup> hat mich verzehrt<sup>H398</sup>, und die Schmähungen<sup>H2781</sup> derer, die dich schmähen<sup>H2778</sup>, sind auf<sup>H5921</sup> mich gefallen<sup>H5307</sup>.

11 Als ich weinte<sup>H1058</sup>, und meine Seele<sup>H5315</sup> im Fasten war, da wurde<sup>H1961</sup> es mir zu Schmähungen<sup>H2781</sup>; [?]<sup>H6685</sup>

12 als ich mich in Sacktuch<sup>H8242</sup> kleidete<sup>H5414 H3830</sup>, da wurde<sup>H1961</sup> ich ihnen<sup>H1992</sup> zum Sprichwort<sup>H4912</sup>.

13 Die im Tor<sup>H8179</sup> sitzen<sup>H3427</sup>, reden<sup>H7878</sup> über mich, und ich bin das Saitenspiel<sup>H5058</sup> der Zecher<sup>H8354 H79415</sup>.

14 Ich<sup>H589</sup> aber, mein Gebet<sup>H8605</sup> ist zu dir, HERR<sup>H3068</sup>, zur Zeit<sup>H6256</sup> der Annehmung<sup>H75226</sup>. O Gott<sup>H430</sup>, nach der Größe<sup>H7230</sup> deiner Güte<sup>H2617</sup>, erhöere<sup>H6030</sup> mich nach der Wahrheit<sup>H571</sup> deines Heils<sup>H3468</sup>!

15 Zieh<sup>H5337</sup> mich heraus<sup>H5337</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Schlamm<sup>H2916</sup>, dass ich nicht<sup>H3808</sup> versinke<sup>H2883</sup>! Lass mich errettet<sup>H5337</sup> werden von<sup>H4480</sup> meinen Hassern<sup>H8130</sup> und aus<sup>H4480</sup> den Wassertiefen<sup>H4615 H4325</sup>!

16 Lass die Flut<sup>H7641</sup> der Wasser<sup>H4325</sup> mich nicht<sup>H408</sup> überströmen<sup>H7857</sup>, und die Tiefe<sup>H4688</sup> mich nicht<sup>H408</sup> verschlingen<sup>H1104</sup>, und lass die Grube<sup>H875</sup> ihren Mund<sup>H6310</sup> nicht<sup>H408</sup> über<sup>H5921</sup> mir verschließen<sup>H332</sup>!

17 Erhöere<sup>H6030</sup> mich, HERR<sup>H3068</sup>, denn<sup>H3588</sup> gut<sup>H2896</sup> ist deine Güte<sup>H2617</sup>; wende<sup>H6437</sup> dich zu<sup>H413</sup> mir nach der

Größe<sup>H7230</sup> deiner Erbarmungen<sup>H7356</sup>!

18 Und verbirg<sup>H5641</sup> dein Angesicht<sup>H6440</sup> nicht<sup>H408</sup> vor<sup>H4480</sup> deinem Knecht<sup>H5650</sup>, denn<sup>H3588</sup> ich bin bedrängt<sup>H6887</sup>; eilends<sup>H4118</sup> erhöere<sup>H6030</sup> mich!

19 Nahe<sup>H7126</sup> meiner Seele<sup>H5315</sup>, erlöse<sup>H1350</sup> sie; erlöse<sup>H6299</sup> mich<sup>7</sup> um<sup>H4616</sup> meiner Feinde<sup>H341</sup> willen<sup>H4616</sup>!

20 Du<sup>H859</sup>, du kennst<sup>H3045</sup> meinen Hohn<sup>H2781</sup> und meine Schmach<sup>H1322</sup> und meine Schande<sup>H3639</sup>; vor<sup>H5048</sup> dir sind alle<sup>H3605</sup> meine Bedränger<sup>H6887</sup>.

21 Der Hohn<sup>H2781</sup> hat mein Herz<sup>H3820</sup> gebrochen<sup>H7665</sup>, und ich bin ganz elend<sup>H5136</sup>; und ich habe auf Mitleiden<sup>H5110</sup> gewartet<sup>H6960</sup>, und da war keines<sup>H369</sup>, und auf Tröster<sup>H5162</sup>, und ich habe keine<sup>H3808</sup> gefunden<sup>H4672</sup>.

22 Und sie gaben<sup>H5414</sup> in<sup>8</sup> meine Speise<sup>H1267</sup> Galle<sup>H72199</sup>, und in meinem Durst<sup>H6772</sup> tränkten sie mich mit Essig<sup>H2558</sup>.  
[?]<sup>H8248</sup> [?]<sup>H8248</sup> [?]<sup>H8248</sup>

23 Es werde<sup>H1961</sup> zur Schlinge<sup>H6341</sup> vor<sup>H6440</sup> ihnen ihr Tisch<sup>H7979</sup>, und ihnen, den Sorglosen<sup>H7965</sup>, zum Fallstrick<sup>H4170</sup>!

24 Lass dunkel<sup>H2821</sup> werden<sup>H2821</sup> ihre Augen<sup>H5869</sup>, dass sie nicht sehen<sup>H7200</sup>; und lass beständig<sup>H8548</sup> wanken<sup>H4571</sup> ihre Lenden<sup>H4975</sup>! [?]<sup>H4480</sup>

25 Schütte<sup>H8210</sup> über<sup>H5921</sup> sie aus<sup>H8210</sup> deinen Grimm<sup>H2195</sup>, und deines Zorns<sup>H639</sup> Glut<sup>H2740</sup> erreiche<sup>H5381</sup> sie!

26 Verwüstet<sup>H8074</sup> sei<sup>H1961</sup> ihre Wohnung<sup>10</sup>, in ihren Zelten<sup>H168</sup> sei<sup>H1961</sup> kein<sup>H408</sup> Bewohner<sup>H3427</sup>! [?]<sup>H2918</sup>

27 Denn<sup>H3588</sup> den<sup>H834</sup> du<sup>H859</sup> geschlagen<sup>H5221</sup> hast, haben sie verfolgt<sup>H7291</sup>, und von dem Schmerz<sup>H4341</sup> deiner Verwundeten<sup>H2491</sup> erzählen<sup>H5608</sup> sie. [?]<sup>H413</sup>

28 Füge<sup>H5414</sup> Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup> zu<sup>H5921</sup> ihrer Ungerechtigkeit<sup>H5771</sup>, und lass sie nicht<sup>H408</sup> kommen<sup>H935</sup> zu<sup>11</sup> deiner Gerechtigkeit<sup>H6666</sup>!

29 Lass sie ausgelöscht<sup>H4229</sup> werden aus<sup>H4480</sup> dem Buch<sup>H5612</sup> des Lebens<sup>H2416</sup>, und nicht<sup>H408</sup> eingeschrieben<sup>H3789</sup> werden mit<sup>H5973</sup> den Gerechten<sup>H6662</sup>!

30 Ich<sup>H589</sup> aber bin elend<sup>H6041</sup>, und mir ist wehe<sup>H3510</sup>; deine Rettung<sup>H3444</sup>, o Gott<sup>H430</sup>, setze<sup>H7682</sup> mich in<sup>H7682</sup> Sicherheit<sup>H7682</sup>!

31 Rühmen<sup>H1984</sup> will ich den Namen<sup>H8034</sup> Gottes<sup>H430</sup> im Lied<sup>H7892</sup>, und ihn erheben<sup>H1431</sup> mit Lob<sup>H842612</sup>.

32 Und es wird dem HERRN<sup>H3068</sup> wohlgefälliger<sup>H3190</sup> sein als<sup>H4480</sup> ein Stier, ein Stier<sup>H6499</sup> mit Hörnern<sup>H7161</sup> und gespaltene<sup>H8156</sup> Hufen<sup>H6536</sup>. [?]<sup>H7794</sup>

33 Die Sanftmütigen<sup>H6035</sup> werden es sehen<sup>H7200</sup>, sie werden<sup>13</sup> sich freuen<sup>H8055</sup>; ihr, die ihr Gott<sup>H430</sup> sucht<sup>H1875</sup>, es lebe<sup>H2421</sup> euer Herz<sup>H382414</sup>!

34 Denn<sup>H3588</sup> der HERR<sup>H3068</sup> hört<sup>H8085</sup> auf<sup>H413</sup> die Armen<sup>H34</sup>, und seine Gefangenen<sup>H615</sup> verachtet<sup>H959</sup> er nicht<sup>H3808</sup>.

35 Ihn sollen loben<sup>H1984</sup> Himmel<sup>H8064</sup> und Erde<sup>H776</sup>, die Meere<sup>H3220</sup>, und alles<sup>H3605</sup>, was in ihnen wimmelt<sup>H7430</sup>!

36 Denn<sup>H3588</sup> Gott<sup>H430</sup> wird Zion<sup>H6726</sup> retten<sup>H3467</sup> und die Städte<sup>H5892</sup> Judas<sup>H3063</sup> bauen<sup>H1129</sup>; und sie werden dort<sup>H8033</sup> wohnen<sup>H3427</sup> und es besitzen<sup>H3423</sup>.

37 Und die Nachkommenschaft<sup>H2233</sup> seiner Knechte<sup>H5650</sup> wird es erben<sup>H5157</sup>; und die seinen Namen<sup>H8034</sup> lieben<sup>H157</sup> werden darin wohnen<sup>H7931</sup>.

#### Fußnoten

1. O. nach „Lilien“
2. Eig. durch mein
3. O. zahlreich
4. O. hoffen
5. W. der Trinker starken Getränks
6. O. der Huld; eig. der Betätigung des Wohlgefallens
7. Eig. kaufe mich los
8. O. als
9. O. Gift
10. Eig. ihr Gehört, Zeltlager
11. Eig. eingehen in
12. O. Dank
13. O. Wenn die Sanftmütigen es sehen, so werden sie usw.
14. O. euer Herz wird leben